

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13624500									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
HT-Rohre sind für Abwässer bis zu einer bestimmten Höchsttemperatur ausgelegt, in der Regel bis zu 90°C. Übermäßige Hitze kann das Material beschädigen.	HT pipes are designed to withstand wastewater up to a certain maximum temperature, usually up to 90°C. Excessive heat can damage the material.	Les canalisations HT sont conçues pour les eaux usées jusqu'à une certaine température maximale, généralement jusqu'à 90°C. Une chaleur excessive peut endommager le matériau.	I tubi HT sono progettati per acque reflue fino ad una certa temperatura massima, solitamente fino a 90°C. Il calore eccessivo può danneggiare il materiale.	HT-buizen zijn ontworpen voor afvalwater tot een bepaalde maximale temperatuur, meestal tot 90°C. Overmatige hitte kan het materiaal beschadigen.	Las tuberías HT están diseñadas para aguas residuales hasta una temperatura máxima determinada, normalmente hasta 90°C. El calor excesivo puede dañar el material.	HT trubky jsou určeny pro odpadní vody do určité maximální teploty, obvykle do 90°C. Nadměrné teplo může poškodit materiál.	HT cijevi su predviđene za otpadne vode do određene maksimalne temperature, obično do 90°C. Pretjerana toplina može oštetiti materijal.	Cevi HT so namenjene za odpadno vodo do določene najvišje temperature, običajno do 90°C. Prekomerna vročina lahko poškoduje material.	A HT csöveket egy bizonyos maximális hőmérsékletig, általában 90°C-ig terjedő szennyvízhez tervezték. A túlzott hő károsíthatja az anyagot.
HT-Rohre sind robust, aber nicht unzerstörbar. Starke mechanische Belastungen wie Schläge oder Quetschungen können das Rohr beschädigen oder verformen.	HT pipes are robust, but not indestructible. Strong mechanical stress such as impacts or crushing can damage or deform the pipe.	Les tuyaux HT sont robustes, mais pas indestructibles. De fortes contraintes mécaniques telles que des chocs ou des écrasements peuvent endommager ou déformer la canalisation.	I tubi HT sono robusti, ma non indistruttibili. Forti sollecitazioni meccaniche come urti o schiacciamenti possono danneggiare o deformare il tubo.	HT buizen zijn robuust, maar niet onverwoestbaar. Sterke mechanische belasting, zoals stoten of verpletteren, kan de buis beschadigen of vervormen.	Las tuberías HT son robustas, pero no indestructibles. Fuertes tensiones mecánicas, como impactos o aplastamientos, pueden dañar o deformar la tubería.	HT trubky jsou robustní, ale ne nezničitelné. Silné mechanické namáhání, jako jsou nárazy nebo rozdrčení, může trubku poškodit nebo deformovat.	HT cijevi su robustne, ali ne i neuništive. Jaka mehanička opterećenja poput udaraca ili prignjećenja mogu oštetiti ili deformirati cijev.	Cevi HT so robustne, a ne neuničljive. Močne mehanske obremenitve, kot so udarci ali zmečkanine, lahko poškodujejo ali deformirajo cev.	A HT csövek robusztusak, de nem elpusztíthatatlanok. Az erős mechanikai igénybevétel, például ütések vagy zúzódások károsíthatják vagy deformálhatják a csövet.
Die Installation sollte gemäß den Herstellervorgaben erfolgen. Fehlerhafte Installationen können zu Lecks oder Systemausfällen führen.	Installation should be carried out according to the manufacturer's specifications. Incorrect installation may result in leaks or system failure.	L'installation doit être effectuée conformément aux spécifications du fabricant. Des installations incorrectes peuvent entraîner des fuites ou une panne du système.	L'installazione deve essere eseguita in conformità con le specifiche del produttore. Installazioni errate possono causare perdite o guasti al sistema.	De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de specificaties van de fabrikant. Onjuiste installaties kunnen leiden tot lekkages of systeemstoringen.	La instalación debe realizarse de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Las instalaciones incorrectas pueden provocar fugas o fallos del sistema.	Instalace by měla být provedena v souladu se specifikacemi výrobce. Nesprávná instalace může vést k netěsnostem nebo selhání systému.	Instalaciju treba izvesti u skladu sa specifikacijama proizvođača. Neispravne instalacije mogu dovesti do curenja ili kvara sustava.	Namestitev je treba izvesti v skladu s specifikacijami proizvajalca. Nepravilne namestitve lahko povzročijo puščanje ali okvaro sistema.	A beszerelést a gyártó előírásai szerint kell elvégezni. A helytelen telepítés szivárgáshoz vagy rendszerhibához vezethet.
HT-Rohre sind in der Regel nicht UV-beständig und sollten nicht dauerhaft direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden, da dies das Material spröde machen kann.	HT pipes are generally not UV-resistant and should not be permanently exposed to direct sunlight, as this can make the material brittle.	Les tuyaux HT ne résistent généralement pas aux UV et ne doivent pas être exposés en permanence à la lumière directe du soleil, car cela pourrait fragiliser le matériau.	I tubi HT generalmente non sono resistenti ai raggi UV e non devono essere esposti permanentemente alla luce solare diretta poiché ciò può rendere fragile il materiale.	HT-buizen zijn over het algemeen niet UV-bestendig en mogen niet permanent aan direct zonlicht worden blootgesteld, omdat het materiaal hierdoor bros kan worden.	Las tuberías HT generalmente no son resistentes a los rayos UV y no deben exponerse permanentemente a la luz solar directa, ya que esto puede hacer que el material se vuelva quebradizo.	HT trubky obecně nejsou odolné vůči UV záření a neměly by být trvale vystaveny přímému slunečnímu záření, protože to může způsobit křehnutí materiálu.	HT cijevi općenito nisu otporne na UV zračenje i ne smiju biti trajno izložene izravnoj sunčevoj svjetlosti jer to može učiniti materijal krhkim.	Cevi HT na splošno niso odporne na UV žarke in ne smejo biti trajno izpostavljene neposredni sončni svetlobi, ker lahko postane material krhek.	A HT csövek általában nem ellenállnak az UV-sugárzásnak, és nem szabad tartósan közvetlen napfénynek kitenni, mert ez rideggé teheti az anyagot.
Das Einbringen von Fremdkörpern oder großen Feststoffen kann zu Verstopfungen und Schäden im Rohrsystem führen. Die Verwendung von Sieben oder Filtern wird empfohlen, um dies zu verhindern.	The introduction of foreign objects or large solids can cause blockages and damage to the pipe system. The use of strainers or filters is recommended to prevent this.	L'introduction de corps étrangers ou de gros solides peut entraîner des blocages et des dommages au système de canalisations. L'utilisation de tamis ou de filtres est recommandée pour éviter cela.	L'introduzione di corpi estranei o solidi di grandi dimensioni può causare intasamenti e danni al sistema di tubazioni. Per evitare ciò si consiglia l'uso di setacci o filtri.	Het binnendringen van vreemde voorwerpen of grote vaste stoffen kan leiden tot verstoppingen en schade aan het leidingsysteem. Om dit te voorkomen wordt het gebruik van zeven of filters aanbevolen.	La introducción de cuerpos extraños o sólidos de gran tamaño puede provocar obstrucciones y daños en el sistema de tuberías. Para evitarlo se recomienda el uso de tamices o filtros.	Vnášené cizích předmětů nebo velkých pevných látek může vést k ucpání a poškození potrubního systému. Aby se tomu zabránilo, doporučuje se použít síť nebo filtrů.	Unošenje stranih tijela ili velikih krutih tvari može dovesti do začepljenja i oštećenja sustava cijevi. Preporuča se uporaba sita ili filtara kako bi se to spriječilo.	Vnos tujkov ali velikih trdnih delcev lahko povzroči zamašitev in poškodbe cevnega sistema. Da bi to preprečili, je priporočljiva uporaba sit ali filtrov.	Idegen tárgyak vagy nagy szilárd anyagok bejutása eltömődéshez és a csőrendszer károsodásához vezethet. Ennek megelőzésére sziták vagy szűrők használatát javasolt.
HT-Rohre bestehen aus Kunststoff und können bei hohen Temperaturen brennbar sein. Es sollte darauf geachtet werden, dass keine offenen Flammen oder Funken in die Nähe der Rohre gelangen.	HT pipes are made of plastic and can be flammable at high temperatures. Care should be taken to ensure that no open flames or sparks come near the pipes.	Les tuyaux HT sont en plastique et peuvent être inflammables à haute température. Des précautions doivent être prises pour s'assurer qu'aucune flamme nue ou étincelle ne s'approche des tuyaux.	tubi HT sono realizzati in plastica e possono essere infiammabili ad alte temperature. È necessario prestare attenzione per garantire che nessuna fiamma libera o scintilla si avvicini ai tubi.	HT-buizen zijn gemaakt van kunststof en kunnen bij hoge temperaturen ontvlambaar zijn. Er moet voor worden gezorgd dat er geen open vuur of vonken in de buurt van de leidingen komen.	Las tuberías HT están hechas de plástico y pueden ser inflamables a altas temperaturas. Se debe tener cuidado para garantizar que no se acerquen llamas ni chispas a las tuberías.	HT trubky jsou vyrobeny z plastu a mohou být hořlavé při vysokých teplotách. Je třeba dbát na to, aby se v blízkosti potrubí nedostal žádný otevřený oheň nebo jiskry.	HT cijevi su izrađene od plastike i mogu biti zapaljive na visokim temperaturama. Treba voditi računa da otvoreni plamen ili iskre ne dođu u blizinu cijevi.	Cevi HT so izdelane iz plastike in so pri visokih temperaturah lahko vnetljive. Pazite, da cevi ne pridejo v bližino odprtega ognja ali isker.	A HT csövek műanyagból készülnek, és magas hőmérsékleten gyúlékonyak lehetnek. Ügyelni kell arra, hogy a csövek közelébe ne kerüljön nyílt láng vagy szikra.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Marley Deutschland GmbH  
Adolf-Oesterheld-Str. 28 31515/Wunstorf  
info@marley.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13624500									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Die Dichtungen müssen korrekt eingesetzt und regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine Leckagen entstehen.	The seals must be installed correctly and checked regularly to ensure that no leaks occur.	Les joints doivent être installés correctement et vérifiés régulièrement pour garantir l'absence de fuite.	Le guarnizioni devono essere installate correttamente e controllate regolarmente per garantire che non vi siano perdite.	Afdichtingen moeten correct worden geïnstalleerd en regelmatig worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat er geen lekken zijn.	Los sellos deben instalarse correctamente y revisarse periódicamente para garantizar que no haya fugas.	Těsnění musí být správně nainstalováno a pravidelně kontrolováno, aby bylo zajištěno, že nedochází k úniku.	Brtve se moraju pravilno postaviti i redovito provjeravati kako bi se osiguralo da nema curenja.	Tesnila je treba pravilno namestiti in redno preverjati, da ne puščajo.	A tömítéseket megfelelően kell felszerelni, és rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e szivárgás.
Beim Verbinden von HT-Rohren mit anderen Materialien ist die Kompatibilität zu prüfen. Manche Materialien können chemische Reaktionen hervorrufen, die das HT-Rohr beschädigen können.	When connecting HT pipes to other materials, compatibility must be checked. Some materials can cause chemical reactions that can damage the HT pipe.	Lors du raccordement de tuyaux HT avec d'autres matériaux, la compatibilité doit être vérifiée. Certains matériaux peuvent provoquer des réactions chimiques pouvant endommager la canalisation HT.	Quando si collegano tubi HT con altri materiali è necessario verificarne la compatibilità. Alcuni materiali possono provocare reazioni chimiche che possono danneggiare il tubo HT.	Bij het verbinden van HT-buizen met andere materialen moet de compatibiliteit worden gecontroleerd. Sommige materialen kunnen chemische reacties veroorzaken die de HT-buis kunnen beschadigen.	Al conectar tuberías HT con otros materiales, se debe comprobar la compatibilidad. Algunos materiales pueden provocar reacciones químicas que pueden dañar la tubería HT.	Při spojování HT potrubí s jinými materiály je třeba zkontrolovat kompatibilitu. Některé materiály mohou způsobit chemické reakce, které mohou poškodit HT trubku.	Kod spajanja HT cijevi s drugim materijalima potrebno je provjeriti kompatibilnost. Neki materijali mogu izazvati kemijske reakcije koje mogu oštetiti HT cijev.	Pri povezovanju HT cevi z drugimi materiali je treba preveriti združljivost. Nekateri materiali lahko povzročijo kemične reakcije, ki lahko poškodujejo HT cev.	A HT-csővek más anyagokkal való összekötésekor ellenőrizni kell az összeférhetőséget. Egyes anyagok kémiai reakciókat okozhatnak, amelyek károsíthatják a HT csövet.
HT-Rohre sollten trocken und vor mechanischen Einwirkungen geschützt gelagert werden. Längere Lagerzeiten im Freien sollten vermieden werden, um Materialschäden zu verhindern.	HT pipes should be stored in a dry place and protected from mechanical influences. Long periods of storage outdoors should be avoided to prevent material damage.	Les tuyaux HT doivent être stockés au sec et protégés des influences mécaniques. Des périodes de stockage extérieures plus longues doivent être évitées pour éviter des dommages matériels.	I tubi HT devono essere immagazzinati asciutti e protetti da influenze meccaniche. Periodi prolungati di stoccaggio all'aperto dovrebbero essere evitati per evitare danni materiali.	HT-leidingen moeten droog en beschermd tegen mechanische invloeden worden opgeslagen. Om materiële schade te voorkomen moeten langere perioden van buitenopslag worden vermeden.	Los tubos HT deben almacenarse secos y protegidos de influencias mecánicas. Se deben evitar períodos prolongados de almacenamiento al aire libre para evitar daños materiales.	HT trubky by měly být skladovány v suchu a chráněny před mechanickými vlivy. Je třeba se vyhnout delšímu skladování venku, aby nedošlo k poškození materiálu.	HT cijevi treba skladištiti na suhom i zaštićenom od mehaničkih utjecaja. Treba izbjegavati duža razdoblja skladištenja na otvorenom kako bi se spriječila materijalna šteta.	HT cevi je treba skladiščiti na suhem in zaščitenom pred mehanskimi vplivi. Izogibajte se daljšemu skladiščenju na prostem, da preprečite materialno škodo.	HT csöveket szárazon, mechanikai hatásoktól védve kell tárolni. Az anyagi károk elkerülése érdekében kerülni kell a hosszabb ideig tartó kültéri tárolást.